

Las mujeres
que *tejieron*
La Zúbia

TE JIA RAS

MARÍA DE LA ENCARNACIÓN CAMBIL HERNÁNDEZ
CRISTINA LÓPEZ-GOLLONET CAMBIL

EDITAN

Universidad de Granada

Departamento de Didáctica de las Ciencias Sociales

Ayuntamiento de La Zubia

Centro de Igualdad y Derechos Sociales de La Zubia

Asamblea de Mujeres de La Zubia Clara Campoamor

TEXTOS

María de la Encarnación Cambil Hernández

Cristina López-Gollonet Cambil

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Catálogo

FOTOGRAFÍAS DE ALFOMBRAS

Pepe Marín

RETRATOS DE MUJERES

Xana Morales

AUTORA DE LAS FOTOS EN LAS QUE SE HAN BASADO LAS ILUSTRACIONES

Pepa Mora

ISBN

XXX

DEPÓSITO LEGAL

XXX

7	PRÓLOGO
9	INTRODUCCIÓN
29	DESTRAMANDO: LAS MUJERES TEJIENDO SU MEMORIA Y LA HISTORIA DE LA ZUBIA
29	LOS HILOS DE LA HISTORIA: EL RESURGIR DE LA ARTESANÍA TEXTIL EN GRANADA A COMIENZOS DEL SIGLO XX
32	DE SOCIEDAD REGULAR COLECTIVA JOSÉ PÉREZ ORTIZ, RUIZ MATA Y CUMBRE CASADO A LA ALPUJARREÑA. UN SIGLO DE HISTORIA
32	De Sociedad Regular Colectiva José Pérez Ortiz, Ruiz Mata y Cumbre Casado a La Alpujarreña
35	La Alpujarreña
38	LA ALPUJARREÑA EN LA ZUBIA (1930-2022)
64	La Zubia en los años 30 del siglo XX
64	La Alpujarreña: instalación, organización y funcionamiento
64	Funciones y responsabilidades de los directores de La Alpujarreña
63	LAS MUJERES TELARAS DE LA ZUBIA
64	Tejer es cosa de mujeres
70	Entrar en el telar
72	Formación y aprendizaje de un oficio
76	Situación laboral
77	La edad de acceso al trabajo
64	Una ley discriminatoria
82	Desigualdad en materia salarial
83	Las demasías
85	El telar como espacio de aprendizaje e iniciación a la vida
88	Los logros conseguidos
89	La lucha por sus derechos laborales
63	LA ALPUJARREÑA, LA ZUBIA Y LAS TELARAS
99	LA ZUBIA: DE LO LOCAL A LO GLOBAL
99	HISTORIA DE VIDA DE LAS MUJERES TELARAS DE LA ZUBIA
99	Percepción emocional de sus vidas como telaras
103	Historias de vida de las telaras
146	EPÍLOGO
148	VOCABULARIO
148	BIBLIOGRAFÍA

Habita el telar en sus hechuras, en su resolución sabia y remota, el abrigado trato que recuerda el cálido mullir de las madejas.

DEDICATORIA

Buscaba simetría, la aspirante, entre cada diseño adjudicado.

Los nudos y las motas percibía, el tacto vacilante de la niña a la que, siendo aún tan joven, le urgía aprender.

Y, ante la dureza, sus manos progresaban al compás de sus sueños.

Y allí se hizo mujer, en esa empresa, pasada tras pasada, cargando, deshaciendo, hasta alcanzar el grado de destreza, de artesanal oficio y maestría que ostentan, prestigiosas, las famosas telaras.

Me cuentan, con voces de ellas mismas, el cambio de universo que, en La Zubia, supuso el telar, sostén de economía, valor y fortaleza, talentos despertados delante de un dibujo que, entre valiosas lanas, se hacía realidad; alfombras y tapices diseñados por célebres artistas.

Y aquel bullicio alegre de jóvenes mujeres que operaba en la urdimbre.

Cuando la fértil vega pintaba de color las hortalizas y el agua resurgía, al fin, de la nevada, ellas sembraban vida por todas las cenefas con las tonalidades del almenadro, del brezo, del olivo, de pinos y granadas, del admirable cielo que a la sierra embellece, plasmándolo en la historia que persiste, donde Al-Andalus queda al pie de las telaras.

Rosa Sanz

Las famosas telaras

Las mujeres
que *tejieron*
La Zúbia

TE LA RAS

TELARAS, LAS MUJERES QUE HAN CONSTRUIDO LA ZUBIA DE HOY

Pilar Aranda Ramírez

RECTORA DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA



a historia de un pueblo se construye a partir del relato y la memoria de sus gentes, de quienes lo habitan, lo trabajan y, en definitiva, de quienes lo viven. Son sus recuerdos y sus sentimientos los que acaban conformando el relato de una población porque, al fin y al cabo, ningún sitio es nada sin sus gentes y sin la vida que ellas van generando a través de los años. En La Zubia, las telaras son parte fundamental de su historia. Las telaras son los centenares de mujeres que desde hace casi cien años han trabajado en La Alpujarreña, la fábrica de tapices y alfombras artesanas que se instaló en esa localidad a comienzos de los años treinta del siglo pasado y que a día de hoy sigue funcionando. Por eso, conocer la historia de las telaras es entrar de lleno en la vida de la ciudad que las acogió y, a la vez, la que ellas construyeron.

Las mujeres telaras de La Zubia es el libro que la localidad le debía a estas mujeres. En muchos casos, las telaras comenzaron a tejer desde pequeñas. A partir de ahí, durante décadas, tejieron alfombras y tapices que acabarían en los lugares más insospechados a la vez que tejían sus propias vidas personales, familiares y sociales. Este libro

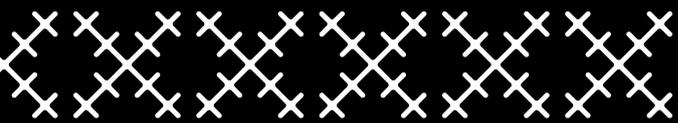
que tiene entre sus manos nos narra la historia de estas mujeres trabajadoras mediante el testimonio de veintinueve de ellas, representantes de cuatro generaciones que nacieron en los años treinta, cuarenta, cincuenta y sesenta del siglo pasado. Su testimonio es la luz que su historia, la de sus compañeras y la ciudad necesita.

Las piezas de La Alpujarreña, el trabajo de las telaras en definitiva, se encuentran ahora en grandes empresas, embajadas o palacios del mundo entero. Su esfuerzo ha servido no solo para dejar parte de La Zubia, de Granada y de ellas mismas por el mundo. Su trabajo cotidiano sirvió, y lo sigue haciendo, para construir una economía local que permitió a su pueblo pasar de un entorno campesino a una localidad industrial con un comercio floreciente que, finalmente, acabó por convertir a La Zubia en el centro de su comarca.

Y, junto a su labor por toda la comunidad, por su pueblo, otro tan necesario como relevante. Ellas supieron que había llegado el momento de batallar por sus derechos y consiguieron aportar su grano de arena a la lucha por la mejora de las condiciones de trabajo de las mujeres. No en vano, todas las mujeres que han prestado su testimonio a esta publicación pertenecen a la Asamblea de Mujeres Clara Campoamor. Gracias a ellas entendemos cómo se aprende el oficio de tejedora, cuáles fueron sus circunstancias laborales, qué aprendieron en la fábrica, cómo era la empresa y qué tuvieron que hacer para conseguir sus derechos. En fin, todo un recorrido personal, profesional y sentimental en un tiempo y un espacio que hoy, con otras características, sigue adelante.

A través de los once capítulos del libro conocemos a las telaras, su trabajo y cómo fueron capaces de modificar para mejor su entorno más cercano. Estas mujeres, de una en una y como colectivo, son un ejemplo a seguir. Y este libro también, porque demuestra que hay historias de las mujeres— que siempre o casi siempre se quedan fuera de la gran Historia, esa que narra los grandes hitos que, por lo general, no se pueden entender sin otros más pequeños, quizá, pero igualmente relevantes. Por eso quiero terminar estas líneas agradeciendo a la Asamblea de Mujeres Clara Campoamor de La Zubia y, en concreto, a María de la Encarnación Cambil Hernández, profesora titular del Departamento de Didáctica de las Ciencias Sociales de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Granada, su esfuerzo para que estas historias no caigan en el olvido y queden impresas para que la sociedad al completo las conozca.

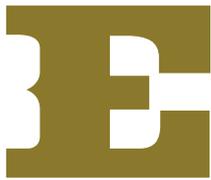




INTRODUCCIÓN



INTRODUCCIÓN



El libro que tiene en sus manos es resultado del interés y el deseo de la Asamblea de Mujeres Clara Campoamor que en 1987 se constituyó en La Zubia y fue una de las primeras asambleas de mujeres feministas de la provincia de Granada, que ha impulsado y contribuido a financiar su publicación, y del Centro de Igualdad de La Zubia, que colabora con la Universidad de Granada a través del Centro Carmen Jiménez. Una demanda expresada en los primeros Premios de Igualdad de La Zubia ante la rectora de nuestra Universidad y la vicerrectora de Igualdad, con el objetivo de visibilizar una parte de la historia del municipio que no está escrita en los libros de historia *oficial*: la de las telaras, nombre con el que se conoce en esta localidad a las mujeres que trabajaron en La Alpujarreña, fábrica de alfombras y tapices artesanos, desde que esta se instaló en la década de los años treinta en La Zubia hasta nuestros días. En ella, las telaras trabajaron, tejieron alfombras y tapices artesanales de altísima calidad y diseño que cubren los suelos de instituciones, embajadas, palacios, grandes empresas, hoteles y casas de familias relevantes del mundo entero.

Estas mujeres contribuyeron con su trabajo a que la economía de La Zubia pasara de ser campesina a industrial, favorecieron el nacimiento de un floreciente comercio que convirtió a esta localidad en el centro de la comarca, lucharon por sus derechos y consiguieron que las condiciones del trabajo de las mujeres mejoraran.

En esta investigación ha sido fundamental y un privilegio contar con los testimonios de veintinueve telaras pertenecientes a cuatro generaciones de mujeres nacidas en las décadas de los treinta, cuarenta, cincuenta y sesenta del siglo XX, que han arrojado luz sobre este tema, representando las protagonistas del libro a todas las telaras que a lo largo de los años han trabajado en La Alpujarreña.

A la primera generación pertenecen Dolores Domínguez Fernández, María Lourdes Jiménez Yáñez y María García Cuadros.

A la segunda, Josefa Barrales Bertos, Encarnita Quesada Cabello, Angelitas Sánchez Hernández, Conchita Jiménez Yáñez, María Nieves Polo Carvallo, Dolores García Cuadros, Rosario Vargas Sánchez, Clara Travieso Jiménez, Angelina Garzón Fernández y Adoración Vargas Raya.

A la tercera, Gracia Travieso Jiménez, Adoración Vargas Raya, María Isabel Iglesias Vargas, Ascensión Montes, Inmaculada Travieso Jiménez, Pilar Molina Montes, Ana Lara Benítez, María del Carmen López Vargas, María Angustias Fernández González, Conchi Quesada Jiménez, Mari Trini Martín Iglesias, María Luisa Molina Travieso, María Luisa Molina Montes y Encarnita Quesada Barrales.

Por último, la cuarta generación está representada por María del Carmen Molina Montes y Encarnita Molina Montes.

Veintinueve mujeres, en su mayoría pertenecientes a la Asamblea de Mujeres Clara Campoamor, cuyos testimonios nos han permitido conocer cómo eran las circunstancias de sus vidas cuando entraron en el telar, nombre con el que a nivel popular es conocida La Alpujarreña en La Zubia, cómo fue su formación para aprender el oficio de tejedora, sus circunstancias laborales, el telar como espacio de formación e iniciación a la vida, sus logros profesionales, sus reivindicaciones y lucha por sus derechos laborales, así como su percepción emocional de esa etapa de su vida que tuvo como escenario La Alpujarreña, fábrica de tejidos artesanos que nació en la segunda década del siglo XX. Su nacimiento fue el resultado del sueño de tres artistas que contribuirán al resurgir de la artesanía textil que se inició en Granada a comienzos de ese siglo: German Ruiz Mata, José Pérez Ortiz y Manuel Cumbre Casado. Los

tres constituyeron la Sociedad Regular Colectiva Ruiz Mata, Pérez Ortiz y Cumbre Casado, e instalaron el telar en la conocida como casa del Moro, situada en el Albaicín, en la calle del Agua, 32. Con posterioridad pasó a denominarse La Alpujarreña y a comienzos de los años treinta, trasladó parte de su producción a La Zubia. Desde entonces, de ese sueño se enamoraron otras personas que, a lo largo del tiempo, en diferentes etapas, dirigieron y fueron sus gerentes hasta el momento actual, en el que se siguen elaborando maravillosas alfombras de forma artesanal y se ha adaptado a los nuevos tiempos en los que la artesanía cuenta con el apoyo de las nuevas tecnologías, tal como requiere la sociedad el siglo XXI.

El objetivo fundamental de estas páginas no es insistir en algo de sobra conocido, sino en un aspecto mucho más inmaterial que tiene una triple finalidad. Por un lado, contar la historia de las telaras, mujeres que se incorporaron a trabajar al telar desde niñas y con sus manos tejieron esas magníficas piezas con lanas de mil colores, que se entretejieron con los hilos de sus ilusiones, miedos, aprendizajes, sufrimientos, alegrías, risas y lágrimas, con las que cada una de ellas fue armando la trama y la urdimbre de sus vidas. Ser telaras, con independencia del tiempo que estuvieran en el telar, es algo que marcó su existencia y se convirtió en una forma de vivir y sentir. Como ellas misma dicen, «¡Nunca se deja de ser telara!» porque todas ellas mantienen un vínculo emocional con esta etapa de sus vidas que hace que siempre la tengan presente y estén orgullosas de serlo.

En segundo lugar, mostrar que detrás de cada una de esas magníficas alfombras y tapices hay una fuerza de trabajo, usos, hábitos y experiencias de muchas mujeres que son patrimonio inmaterial y memoria viva de la historia de La Zubia. Queremos favorecer que las nuevas generaciones conozcan, comprendan, valoren y disfruten esa parte de su historia que forma parte de su patrimonio inmaterial, memoria e identidad, concepto moderno que tiene sus raíces en la epistemología del siglo XVII, sobre todo en la teoría psicoanalítica (Sánchez, 2008), que se puede definir como la conciencia de uno mismo y de las características compartidas con otros en un grupo, cuya estructura constituye el mundo social, en que también se crea la identidad individual de su cultura, entendida como «el conjunto de manifestaciones que se expresan en la vida tradicional de un pueblo» (Contreras, 2007).

En tercer lugar, mostrar su papel fundamental en la conformación social y económica de La Zubia, contribuyendo a reescribir su histórica económica y, por ende, la de Andalucía desde una perspectiva feminista, a partir del análisis del papel de las mujeres en un

sector textil de prestigio y valor como es el sector semiindustrial de esta empresa, La Alpujarreña, donde se fabrican alfombras de alta calidad.

El libro está formado por once capítulos. Tras el prólogo y la presentación, «**Destramando. Las mujeres tejiendo la historia de La Zubia**» constituye el primer capítulo; el segundo, titulado «**Los hilos de la historia**», analiza el resurgir de la artesanía en Granada a comienzos del siglo XX. En el tercer apartado, «**De Sociedad Regular Colectiva Ruiz Mata, Pérez Ortiz y Cumbre Casado a La Alpujarreña, un siglo de historia**», se lleva a cabo una aproximación a la historia de La Alpujarreña desde su fundación hasta su traslado a La Zubia. «**La Alpujarreña en La Zubia (1930-2022)**» es el título del capítulo siguiente, en el que se hace un recorrido por el contexto social de esta localidad de los años treinta para continuar analizando la instalación, organización y funcionamiento del telar hasta la actualidad. Bajo la denominación «**Las mujeres telaras de La Zubia**», el quinto capítulo analiza por qué tejer, como parte de las actividades de mantenimiento, ha sido considerada siempre una actividad propia de las mujeres, continuando con un recorrido por los hilos comunes que conforman la trama de la vida de las telaras, teniendo siempre en cuenta las circunstancias de la época, como era su entrada al telar, el aprendizaje y la formación, la situación laboral, los logros profesionales, las reivindicaciones de sus derechos laborales, la sororidad presente en el telar y la percepción emocional de esa etapa de su vida. Continúa el sexto bajo la denominación «**La Alpujarreña, La Zubia y las telaras**», donde se exponen los cambios que La Alpujarreña supuso a nivel económico para La Zubia. Continúa «**De lo local a lo global**», que contiene un desplegable con un mapa en donde se representa cómo La Zubia, a través de las alfombras tejidas por las telaras, se ha relacionado con el mundo. El octavo, denominado: «**Las telaras: historias de vida**», contiene la percepción emocional que tienen ellas de esta etapa de su vida y los testimonios de las veintinueve telaras protagonistas de este libro. Finaliza la publicación con el **Epílogo**, un **Vocabulario** y el **apartado de bibliografía**.

Esperamos que a través de estas páginas las personas interesadas descubran, comprendan y valoren la importancia del trabajo de las telaras y sirva para entender que la historia hay que contarla completa, sin dejar de lado la de las mujeres que tanto han aportado a la vida y producción de esta localidad y su entorno, como si no hicieran nada y no tuvieran nada que contar, y sin olvidar que su trabajo fue necesario e irremplazable, pero no llevó aparejada la igualdad económica ni simbólica.

Queremos que favorezca la revisión del relato hegemónico sobre el trabajo de las mujeres en el pasado de Andalucía, reivindicando, en términos concretos, espacios de trabajo de las mujeres por su importantísimo aporte al desarrollo de La Zubia. Cuestión extrapolable al conjunto de Andalucía, así como el papel que a lo largo de la historia las mujeres han tenido en sectores económicos y de producción semiindustrial de prestigio. Apreciando y analizando como en estos procesos laborales colectivos están en la base del movimiento feminista de finales del siglo XX y en la pujante presencia de mujeres en sectores clave de la economía actual del municipio.